

Spain-Madrid: Translation services
OJ S 146/2023 01/08/2023
Contract notice
Services

Legal Basis:

Directive 2014/24/EU

Section I: Contracting authority

I.1. Name and addresses

Official name: Comisión Nacional del Mercado de Valores

National registration number: Q2891005G

Postal address: Edison, 4

Town: Madrid

NUTS code: ES300 Madrid

Postal code: 28006

Country: Spain

Contact person: Comisión Nacional del Mercado de Valores

E-mail: licitaciones@cnmv.es

Telephone: +34 915851520

Internet address(es):

Main address: <http://www.cnmv.es>

Address of the buyer profile: <https://contrataciondelestado.es/wps/poc?uri=deeplink:perfilContratante&idBp=piKbOQU6KFY%3D>

I.3. Communication

The procurement documents are available for unrestricted and full direct access, free of charge, at: https://contrataciondelestado.es/wps/poc?uri=deeplink:detalle_licitacion&idEvl=%2FV%2FM33670zv9pbnDwlaUlg%3D%3D

Additional information can be obtained from the abovementioned address

Tenders or requests to participate must be submitted to the abovementioned address

Electronic communication requires the use of tools and devices that are not generally available. Unrestricted and full direct access to these tools and devices is possible, free of charge, at: <https://contrataciondelestado.es/wps/poc?uri=deeplink:perfilContratante&idBp=piKbOQU6KFY%3D>

I.4. Type of the contracting authority

Body governed by public law

I.5. Main activity

Economic and financial affairs

Section II: Object

II.1. Scope of the procurement

II.1.1. Title

traducción de textos jurídicos y económicos relacionados con los mercados de valores, del español al inglés y del inglés al español

Reference number: 24/23

II.1.2. Main CPV code

79530000 Translation services

II.1.3. Type of contract

Services

II.1.4. Short description

traducción de textos jurídicos y económicos relacionados con los mercados de valores, del español al inglés y del inglés al español

II.1.5. Estimated total value

Value excluding VAT: 500 000,00 EUR

II.1.6. Information about lots

This contract is divided into lots: no

II.2. Description

II.2.3. Place of performance

NUTS code: ES España

II.2.4. Description of the procurement

traducción de textos jurídicos y económicos relacionados con los mercados de valores, del español al inglés y del inglés al español

II.2.5. Award criteria

Criteria below

Quality criterion - Name: Glosario de términos económicos y jurídicos (español-inglés) /

Weighting: 9

Quality criterion - Name: Traducción a lengua inglesa de un texto jurídico/económico /

Weighting: 40

Price - Weighting: 51

II.2.6. Estimated value

Value excluding VAT: 500 000,00 EUR

II.2.7. Duration of the contract, framework agreement or dynamic purchasing system

Duration in months: 24

This contract is subject to renewal: yes

Description of renewals:

admite un máximo de 24 meses

II.2.10. Information about variants

Variants will be accepted: no

II.2.11. Information about options

Options: no

II.2.13. Information about European Union funds

The procurement is related to a project and/or programme financed by European Union funds:

no

II.2.14. Additional information

Section III: Legal, economic, financial and technical information

III.1. Conditions for participation

III.1.1. Suitability to pursue the professional activity, including requirements relating to enrolment on professional or trade registers

List and brief description of conditions:

Capacidad de obrar

No prohibición para contratar

III.1.2. Economic and financial standing

List and brief description of selection criteria:

Cifra anual de negocio

III.1.3. Technical and professional ability

List and brief description of selection criteria:

- Trabajos realizados

III.2. Conditions related to the contract

III.2.2. Contract performance conditions

Sometimiento del contratista a la normativa de protección de datos. Descripción: según PCAP

Cumplimiento de las Convenciones fundamentales de la Organización Mundial del Trabajo.

Descripción: según PCAP

Section IV: Procedure

IV.1. Description

IV.1.1. Type of procedure

Open procedure

IV.1.3. Information about a framework agreement or a dynamic purchasing system

IV.1.8. Information about the Government Procurement Agreement (GPA)

The procurement is covered by the Government Procurement Agreement: no

IV.2. Administrative information

IV.2.2. Time limit for receipt of tenders or requests to participate

Date: 18/09/2023 Local time: 18:00

IV.2.3. Estimated date of dispatch of invitations to tender or to participate to selected candidates

IV.2.4. Languages in which tenders or requests to participate may be submitted

Spanish

IV.2.7. Conditions for opening of tenders

Date: 10/10/2023 Local time: 09:00

Place:

Comisión Nacional del Mercado de Valores

Datos de Dirección:

Calle: C/ Edison, 4

CP: 28006

Población: Madrid

País: España

Information about authorised persons and opening procedure: Descripción:

Section VI: Complementary information

VI.1. Information about recurrence

This is a recurrent procurement: no

VI.2. Information about electronic workflows

Electronic invoicing will be accepted

VI.3. Additional information

VI.4. Procedures for review

VI.4.1. Review body

Official name: Tribunal Administrativo Central de Recursos Contractuales

Postal address: Avda General Perón nº 38

Town: Madrid

Postal code: 28071

Country: Spain

VI.4.4. Service from which information about the review procedure may be obtained

Official name: Comisión Nacional del Mercado de Valores

Postal address: Calle Edison, 4

Town: Madrid

Postal code: 28006

Country: Spain

E-mail: licitaciones@cnmv.es

VI.5. Date of dispatch of this notice

27/07/2023